

Q & R / A #1

Demande d'offre à commandes (DOC)/ Request for Standing Offers (RFSO) #10182771

**Services de traduction de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais/
Translation Services from English-to-French/French-to-English**

Q1: Pouvez-vous nous indiquer quel volume annuel de traduction (en mots) Patrimoine Canadien prévoit demander?

A1: Based on an estimate it can vary from 800,000 words per year to 1,000,000 words per year.

R1: Selon une estimation, la demande peut varier de 800 000 mots par an à 1 000 000 de mots par an.

Q2: Whether companies from Outside Canada can apply for this? (like from India or USA)

A2: As indicated on Buy & Sell website, the Region of opportunity under this RFSO is Canada.

R2: Tel qu'indiqué au site web d'Achats & Ventes, la région d'opportunité visée par la présente Demande d'offre à commandes est le Canada.

Q3: Whether we need to come over there for meetings?

A3: No.

R3: Non.

Q4: Can we perform the tasks (related to RFP) outside Canada? (like, from India or USA)

A4: As stated by Article 8, in Annex "A" Statement of Work: The work will be performed at the Offeror's facilities.

R4: Tel qu'indiqué à l'article 8, de l'annexe « A », les travaux seront exécutés dans les locaux de l'offrant.

Q5: Could you please let us know if this RFP copy in English is available in French and if we are able to submit the proposal in French.

A5: The documents Request for Standing Offers # 10182771 are available in French and English on Buy & Sell federal government website. Offerors can choose to provide an Offer in either French or English.

R5: Les documents de la Demande d'offre à commandes n ° 10182771 sont disponibles en français et en anglais sur le site Web de Achats et ventes du gouvernement fédéral. Les offrants peuvent fournir une offre à leurs choix, soit en langue française ou anglaise.

Q6: What is the estimated annual volume of translation in words for each of English to French translation and French to English translation?

A6: Consult above Answer A1 for the total volume of request per year. 80 % of requests are for translation from English to French and 20% from French to English.

R6: Consultez la réponse R1 ci-dessus pour le volume total de demandes par an. 80% des demandes concernent des demandes de traduction de l'anglais vers le français et 20% du français vers l'anglais.

Q7: What is the expected daily capacity that a translation firm is expected to produce under the regular rate (i.e. words per day)?

A7: PCH can only provide yearly translation estimates as answered in Answer A1 above. Approximately 80 % of requests are made under the regular rate.

R7: PCH ne peut fournir que le volume de mots de traduction par an et tel que répondu dans la réponse R1 ci-dessus. Environ 80% des demandes de traduction sont faites au tarif régulier.